

LA VOZ DEL AGRO

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Núm. 64

Chantada, 25 de Mayo de 1930

Año III

La Asociación en nuestra vida económica

La Exposición de Ganados que actualmente se celebra prueba hasta qué punto es fuerte y está bien organizada la Asociación que le dió vida. La de Ganaderos como la de Olivareros, y la de los Fruteros, son entidades que han sabido agrupar y vivificar los intereses de clase que representan.

Es curioso que en nuestra patria el movimiento asociacionista venga primeramente del campo donde el hombre se siente más aislado y donde las corrientes modernas penetran con retraso mayor. En el fondo, ello constituye una nueva prueba de que en España—y pese a condiciones naturales— la Agricultura marcha a la cabeza y por la agricultura hay que empezar en toda política económica.

La tendencia a la agrupación de las entidades económicas comienza en los orígenes mismos del moderno capitalismo. Podríamos decir que si políticamente el hombre es individualista, económicamente tiende siempre a la agrupación.

Por eso, los países de civilización política como Inglaterra son individualistas, mientras que los de idiosincrasia fundamentalmente económica, como Alemania, son asociacionistas.

La economía lleva a la agrupación, al organicismo. La unidad de Alemania no se hizo hasta que por obra de List y a impulsos de las tendencias unificadoras de la legislación mercantil, pudo ser vencido el viejo individualismo político estatal. Norteamérica, país de estructura anglo-alemana, fué individualista mientras su economía no predominó. Actualmente y pese a tradicionales ordenaciones jurídicas, Estados Unidos es la nación de los grandes organismos económicos, de estructuración horizontal.

Ello es lógico. En el mundo económico actual no triunfan sino los más fuertes y capaces. Fortaleza y capacidad son a su vez, más que la causa, el resultado de una poderosa organización. En la vida económica, como en la total biológica, es la unión y la concentración lo que permite la victoria.

Dos formas puede o debe revestir aquélla. De un lado, la concentración jurídico-económica de empresas privadas, que o se unen para formar un organismo jurídico adoptando la forma de gran empresa, o consiguen una unidad económica sin perder la personalidad e independencia jurídica, como son los "carteles" y "concernos". Mediante este sistema se trata, por una parte, de abaratar la producción reduciendo los costos generales, y, por otra, de conseguir

una mayor aptitud comercial concentrando las fuerzas y seleccionándolas.

Paralelamente a esa concentración completa, por así decirlo, se viene practicando en todos los países una política de coordinación y cooperación entre los elementos económicos de la producción y del comercio. Esa organización trata fundamentalmente de luchar por el mercado exterior. Con esta finalidad afilia a los elementos interesados y por una pequeña cuota, les permite poseer en el extranjero servicios de información y de control al par que constituye en el interior una poderosa asociación para defensa de sus intereses económicos. El prototipo de tales asociaciones es la F. I. B., o Federación de Industrias Británicas. Inglaterra, que, como vimos, es el país en donde con más intensidad se siente la lucha entre el espíritu individualista tradicional y las necesidades coordinadoras de la moderna economía ha encontrado en esa organización de la federación de sus industrias un poderoso y habil medio para sin restar independencia a los elementos componentes, darles a todos por la coordinación y cooperación mayor eficacia y fuerza.

En España urge la formación de una entidad semejante. Esas asociaciones agrícolas, mercantiles o industriales no pueden ser sino el camino y el nexo para una Confederación total. Necesitamos informaciones de mercados, representantes comerciales en el extranjero, organizaciones de propaganda colectiva nacional, incluso casas para despachos en los grandes centros comerciales.

Todo ello no puede venir sino por la confederación privada.

Casi ninguna empresa española dispone hoy de los medios necesarios para mantener en el extranjero una organización suficiente de representantes, informadores y agentes de negocios. Así la importación, y sobre todo, la exportación, cada día está más amenazada de pasar a manos extranjeras. Puede decirse que si nuestra producción no es muy fuerte, nuestro comercio es, sin duda, mucho más débil.

En cambio, si las empresas y Asociaciones económicas se unen en Confederación, conseguirán para sus socios, por una cuota insignificante, ventajas prácticas, y lo que es más importante la conciencia de que todos ellos no son sino elementos entrelazados del organismo económico nacional.

Este número ha sido visado por la
Censura

GORXEOS

SON COUSAS DO DEMO (Conto de bruxas)

O luar d' a Carrasqueira,
Composto por doce casas,
Todas probes, todas rasas,
Está aculá n-a ribeira.
En probada carballeira
N-unha casa xa vella
Vive Xoana d' a Furela,
A duas legoas: n-o Fontán
(¡A carreirina d' un can!)
Vive o Falcón, mozo d' ela.

Son cousas do demo
Do demo ¡son, son!,
Un mozo está memo
Por un curazón.

E martes de carnaval,
Alí n-o baile f' a noite,
Solos pra que naide escoite
En lengoaxe orixinal,
Mirand' pr'o carballedal,
Falan Falcón e Furela.
Eu non sei n-a charla aquela
De que deberon tratar;
Porque eu ben os vin marchar
Cantando unha cantuxela.

Son cousas do demo
Do demo ¡son, son!,
¡Ela debe ter medo
Que aperta o Falcón!

Non sei si alguén os vería
Porque sementou o pobo
A semente de que un novo
bruxo por ali morría....
E ¡craro! con sangue fría
Congregáronse as vellas
Pra desenmeigar entr' elas
O feitizo condenado
E facer feliz e honrado
O bruxo d' a carballeira.

Son cousas do demo
Do demo ¡son, son!,
¿Quen e ese bruxo?
¡Non pode ser bon!

Pasaron meses d' aquela
Cando n-o pobo peqeño
Sópose que tiña un neno
A Xoaniña d' a Furela;
E que o bruxo d' a ribeira
Puxo'asin d' un mal olleo
Por mirar de noite o ceo. ...
(Asín dixu a Maripepa
Que sin que naide llo sepa
Fala con San Lebolebo).

Son cousas do demo
Do demo ¡son, son!,
E a Maripepa
Quen ten a razón.

Hoxe, o raxo d' a boa lua
Poiden verse moitas vellas
Que miran, miran estrelas
Maldicindo a sorte sua
Porque o meigallo en ningua
Quere deixar a semente....
¡A Maripepa non mente,
Seguide e día virá
En que ó fin vos entrará
A... mortíña de repente!

Son cousas do demo
Do demo ¡son, son!,
¡Seguide vellinas
Facendo o pasmón!

REIS. OR.

Fiestas que pasan

EN SATA EUGENIA

El próximo domingo, primero de junio, se celebrarán solemnes fiestas en honor de la Purísima y San Antonio.

Habrán dos misas cantadas y una gran procesión, en la que serán conducidas las imágenes por jóvenes típicamente ataviadas, durante la cual se quemará gran cantidad de fuego de artificio.

Amenizará estos festejos la afamada banda de música de Segán.

Por la tarde, tendrá lugar la tradicional romería en el sitio de costumbre, que promete estar animadísima, por la gestión plausible de la comisión de fiestas, de la cual forman parte nuestros apreciables amigos D. José Fente y D. Antonio González.

EN MERLAN

El día 15 del corriente se celebraron solemnes festejos en honor de San Antonio y San Isidro, en la vecina y pintoresca parroquia de Merlan.

Estuvieron amenizados por la afinada banda de música de Chantada, que tan bien dirige D. Teodoro Fernández.

A las diez de la mañana, en el templo parroquial, se celebró misa solemne a San Antonio. Seguidamente se dirigió a la ermita de San Isidro una bien ordenada procesión, durante la cual se elevó al espacio gran cantidad de fuego de artificio y grotescos globos.

A las doce, en la referida ermita, se celebró otra misa solemne al Santo Labrador, terminada la cual regresó la procesión, seguida de inmenso gentío, al mencionado templo parroquial.

A la tarde, en el poético campo de la Torre, se celebró animadísima fiesta profana, viéndose en ella toda la juventud de las parroquias limítrofes, y la más selecta de ambos sexos de la villa de Chantada.

Muchos plácemes al muy digno párroco D. Enrique García, y a los jóvenes funcionarios Julio Delgado, Manuel López y Julio Gómez.

Un bando de la alcaldía

D. Jesús Soto Lemos, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Chantada,

Hace saber:

Que es verdaderamente vergonzoso que pueblos del nivel cultural del de Chantada continúen tolerando la pernicioso costumbre seguida en nuestras fiestas y romerías, de quitar la pareja en baile, obligando, a la mujer, a bailar con el primer advenedizo, sin contar para nada con su voluntad.

Contra tan bárbara costumbre ha reaccionado el vecindario chantadino formulando reiterados ruegos a esta Alcaldía a fin de que tome las medidas conducentes para terminar con aquélla; y recogiendo tan legítima aspiración, interpretando el sentir de la mayoría de mis convecinos, he resuelto:

Prohibir de manera terminante el quitar la pareja en baile en nuestras romerías y fiestas e imponer a los infractores la multa de cincuenta pesetas por la obstinación en desobedecer órdenes cuyo cumplimiento me veo obligado a recordar.

Chantada 18 de mayo de 1930.

EL ALCALDE.

VILLA JULITA Comercio de Tejidos, Paquetería, Quincalla y Ultramarinos. Hay estanco y se expende papel sellado, letras y sellos. (Antes conocido por "de Páramo") esquina a la Plazuela de Oriente

NICANOR PEREZ
CHANTADA

Se hace cargo y responsable de los talones de ferrocarril que se le entreguen hasta dejar la mercancía en el propio domicilio del cliente
Se reciben encargos a todas horas en la Administración de este periódico
Viajes diarios a Orense y semanales a Lugo
PRECIOS ECONOMICOS

GRAN BAZAR ROMÁN

Acaba de recibir importante surtido en calzado de gran novedad a precios sin competencia.

Variedad completa en artículo de 0'95 y 0'65
En obsequio a los clientes del Bazar, se confeccionan fotografías a precios baratísimos para emigrantes. En postal, a una peseta.
Nadie podrá ofreceros las ventajas que yo en vuestras compras

AUTOMÓVILES DE ALQUILER
DE

José Regal (AMEIXAS)

Pone en conocimiento de su selecta clientela que, a partir de hoy, reducirá el precio del alquiler a 0'45 kilómetro, siempre que el recorrido exceda de 25.

Se reciben avisos a todas horas (al lado del cuartel de la Guardia civil)

Ocasión

Se vende, a voluntad de sus dueños la casa y bienes de Bemil, en la parroquia de San Lorenzo de Gondulfe (Taboada). Esta casa disfruta de grandes regalías y tiene molino junto a ella, para el pago se dan toda clase de facilidades.

Fotografía Moderna
DE

EMILIO F. GARCIA

Calle de los Hornos núm. 10
Hacemos rápidamente retratos para cartillas de embarque y para toda clase de carnets.
Retratamos en toda clase de tamaños y a domicilio garantizando la mayor perfección en todos los trabajos, porque disponemos de adelantos modernos al extremo de fotografiar con cualquier tiempo, aun que el día esté nublado.
Se hacen ampliaciones o crillones de todas clases.

Joaquín Eiriz Bimieiro
TEJIDOS Y FERRETERIA
SIEMPRE NOVEDADES
CHANTADA

Por qué no

termina de una vez de averiguar cuál es la máquina de coser que mejor le conviene?

"Naumann"

que se vende en Chantada en la acreditada RELOJERIA de

Manuel Rodríguez

Representaciones de las Máquinas de escribir UNDERWOOD e IDEAL
No abandonéis la ocasión de adquirir los magníficos relojes de pared "Carrihón", "Weinsyer", el "Longines", "Omega", "Lipe", "Ciros", "Cima", "Rosca Patti" y otras marcas acreditadas para señora y caballero.
MAGNIFICO TALLER DE REPARACIONES
ARREGLO DE TODOS LOS OBJETOS DE PLATA Y ORO
JOYAS Y MAQUINAS DIVERSAS

Agustín Goy

INSTALADOR DE ACOMETIDAS DE AGUAS Y CUARTOS DE BAÑO
SE REPARAN Y CONSTRUYEN
RADIADORES DE AUTOMÓVILES
Calle del Comercio, núm. 15
CHANTADA

FARMACIA MODERNA

DE

Manuel Domínguez Alvarez

Calle Oriente núm. 1

CHANTADA

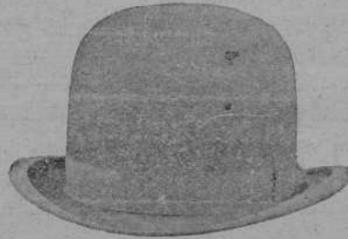
Preparación esmerada de las recetas. — Especialidades nacionales y extranjeras. — Productos químicamente puros y garantizados de las casas Merck, Poulenc y Parke Davis. — Perfumería fina. — Análisis de orinas, etc.
Se despachan recetas para la Beneficencia Municipal

LA CULTURA ESPAÑOLA
Librería, papelería y centros de suscripciones
DE

M. Paulino Mariño

Completo surtido en libros religiosos, primera enseñanza, obras de derecho, ciencias y recreo, cuadros en asuntos religiosos, paisajes y comedor.
Se reciben encargos en todo el ramo, sellos de caucho y metal, rótulos esmaltados y números para casas.

SOMBREROS



Vda. de Ramón Blanco

Comercio, 2 CHANTADA

José Aseariz Transporte vinos del Ribero todos los días de la semana

Palas de Rey
(Casa de Concha)

EMBUTIDOS

de las mejores marcas se expenden en la bodega de la

LIGA de AMIGOS

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS
Con el vermouth y cerveza se sirven tapas sin alterar el precio

Existencias en aceitunas sevillanas

Venta

Se vende una casa sita en esta Villa calle del Río que fué de D. Benito Cortés.

Con la casa también se vende 28 viñas que hay en la misma.

Para informes D. Jesús Fernández Taboada en esta Villa.

Lea LA VOZ DEL AGRO

H. La Nueva Estrella

DE

David Vázquez de Chantada

Sucesor de Nemesio Alvarez

Habitaciones higiénicas y ventiladas, Servicio esmerado de cocina y comedor. Casa preferida por los comprovincianos que se ausentan o regresan de América

Servicio diario a todos los trenes y al Puerto.

Se informa sobre entrada y salida de vapores correos para América.

Uruguay, núm. 50
VIGO

Sastrería y Camisería

DE

RAVELINO SANCHEZ

Taboada (Lugo)

Pongo en conocimiento de mi numerosa y distinguida clientela que he trasladado la SASTRERIA, del «Comercio Nuevo» a la antigua CASA de TOJEIRO, donde espero recibir la pronta visita de todos para exponerles las ventajas y mejoras del mismo.

El cuidado con que se confeccionan los trajes y demás prendas de vestir hace que esta casa sea la

UNICA EN TABOADA

La exactitud en el cumplimiento, bien probada está en el tiempo que lleve establecido.

Ya saben que para trajes y camisas a medida, SANCHEZ en Taboada.

Mi lema es: «Prontitud y esmero en los encargos».

Vea V. los figurines de última novedad. No olvide que este taller está situado en la CASA TOJEIRO, frente a donde para «La Directa».

A las sociedades Comerciantes Comisionistas Agentes de Negocios y dependencias oficiales!!

Se reciben encargos de toda clase de sellos de caucho y metálicos.

Se encargan aliquidas engomadas litográficas y en relieve.

Se reciben encargos de encuadernación de lujo y en rústica.

Especialidad en arreglo de misales, en la imprenta.

«La Voz del Agro». — CHANTADA

La peste blanca

Así suele llamarse hoy a la tuberculosis pulmonar o tisis pulmonar, enfermedad que es la preocupación constante en todos los países del mundo, por el gran incremento tomado en estos últimos tiempos, sobre todo en las ciudades, donde el vicio, la aglomeración de gentes, los malos alimentos y el contagio causan miles y miles de víctimas, y de ahí el nombre de peste. En Galicia hay actualmente 40.000 tuberculosos y mueren anualmente en toda España de esta enfermedad 50.000 personas.

La causa de esta enfermedad es un pequeño parásito del hombre, de tamaño insignificante; pero que se reproduce en tal forma, que en poco tiempo, si cae en terreno adecuado, un solo microbio, dá lugar a miles de millones, constituyendo entonces una colonia de forma de una pequeña patata, y de aquí el nombre de tuberculosis.

Esta colonia o tubérculo obra sobre la víctima en que se forman de dos maneras: una localmente, como un cuerpo extraño, produce congestiones, hemorragias y trastornos funcionales del órgano en que asienta; otra obra sobre todo el cuerpo por medio de las toxinas—venenos segregados por los microbios—que ocasionan fiebre, depresión general y por último la consunción o sea la tisis. No son palabras sinónimas, científicamente, tuberculosis y tisis, pues puede haber tuberculosis sin tisis y aún tisis sin tuberculosis. La tuberculosis pulmonar es la enfermedad que con más frecuencia origina la tisis, y por esta razón suele llamarse también tisis. Insisto sobre este detalle porque la tuberculosis es curable, llegando a decir el célebre médico francés Peter, fallecido a últimos del siglo pasado, que era de todas las enfermedades crónicas la más curable, mientras que la tisis no lo es nunca.

Ese pequeño parásito de que hablamos antes, fué descubierto en 1882 por el médico alemán Roberto Koch, conociéndose desde entonces en todas sus características. Es un pequeño vegetal (microfito) de tres milésimas de mm. (micras) de largo por uno escaso de ancho, que se reproduce, como todo bicho viviente, dando lugar a nuevos seres de la misma especie. En los laboratorios se hacen siempre y se cultivan estos y otros microbios, de la misma manera que el agricultor en su huerta con las lechugas, nabizas, etc. Para hacer una siembra del microbio de la tuberculosis se toma, por ejemplo, de un esputo de un tuberculoso una pequeña cantidad—basta la que puede llevar la punta de una aguja—se deposita en un caldo de gelatina o de suero sanguíneo a la temperatura de 37° (temperatura humana), y a los pocos días tenemos colonias abundantes en la superficie del caldo, visibles a simple vista, donde los bacilos de Koch, que así se llaman estos microbios, están dispuestos a nuevas fructificaciones, si caen en terreno apropiado. De modo que como para toda cosecha, se necesita: 1.º, semilla; 2.º, terreno apropiado.

La semilla se encuentra fácilmente donde haya un enfermo de tuberculosis con expectoración abundante, si ésta

no es recogida en recipiente adecuado que contenga un líquido que mate el microbio; en los locales públicos con ventilación insuficiente y donde brilla la higiene por su ausencia; en fondas y posadas donde se admiten huéspedes enfermos, muchas veces a sabiendas de que son tuberculosos, y, en general, en locales sucios, oscuros, confinados, mal olientes, en una palabra, en donde la suciedad y la porquería tienen asiento. Al sol y al aire libre no hay peligro, como que estos dos elementos naturales unidos al otro, el agua, son el mejor remedio profiláctico de la peste blanca.

Al sol, muere pronto el bacilo de Koch; al aire libre—sin ser anaerobio—pierde su virulencia haciéndose inerte, y el agua caliente—por arriba de 80°—lo mata instantáneamente. Los gérmenes de la fecundación microbiana, los esporos, son más resistentes que el microbio mismo, viviendo meses y aún años, en el polvo de las habitaciones donde hubo tuberculosos, y en las que no se emplearon las prácticas higiénicas convenientes, hoy reglamentarias en todas partes.

El terreno fértil lo constituyen las generaciones de adolescente encanijados, débiles, depauperados, viciosos, a quien barre irremisiblemente la tuberculosis. Observando este fenómeno, un higienista célebre llegó a decir que la tuberculosis era necesaria para la selección de la especie humana, que se hace constantemente en el campo de la biología, pues la Naturaleza, impacable siempre, tiende a aniquilar al débil.

Terreno fértil, también, se encuentra en algunos oficios y profesiones. Los panaderos, molineros y cardadores dan, principalmente los primeros, un contingente enorme a la tuberculosis, siendo preciso que las autoridades sanitarias de todos los países intervinieran enérgicamente para redimir a esos pobres obreros del tributo enorme que pagaban a la tisis, y para evitar que el pan, fabricado en malas condiciones higiénicas, fuese vehículo de contagio. Al efecto, se suprimió la jornada nocturna; se suprimió el polvillo flotante, compuesto de partículas tenues de harina, tan irritante para las vías respiratorias; local amplio y ventilado, y, como máximo ocho horas de trabajo. Impuestas estas condiciones a rajatabla y merced al empleo de la maquinaria en esta industria, el panadero es un sujeto como otro cualquiera, que nos suministra el pan de cada día, envuelto, para más garantía, en papel apropiado.

De todos los oficios ninguno tan sano e higiénico como el trabajo del campo, donde esos hombres pacientes, modestos y frugales que cultivan la tierra, en un sus esfuerzo al de la Naturaleza. El trabajo del agricultor es el trabajo fisiológico por excelencia a la vez que lo obra más útil de todas. En la veiga, en el prado o en el monte, cuando trabaja en mangas de camisa, bañado por el sol y por el aire puro y embalsamado de las esencias vegetales tan abundantes en nuestra tierra gallega, tonifica su sangre y curte su piel, convirtiéndola en coraza impenetrable de muchos padecimientos internos, pulmonares principal-

mente, patrimonio seguro de los ociosos de las villas y ciudades que respiran el aire ya rumiado, como llamó Peter, del círculo, café o salón de espectáculos donde se amontona la gente.

En el campo, en nuestro campo al menos, es raro la tuberculosis, pudiendo asegurarse que la mayoría de los casos, son importados de la emigración o derivados por contagio, de esta corriente emigratoria que, según algunos, es un mal necesario para Galicia.

Terminamos con unas palabras sobre el tratamiento. El tratamiento, tanto individual como colectivo, es puramente higiénico, pues la parte formocológica es solamente sintomática y episódica.

Ni sueros, ni vacunas, ni sanocrisines dan el resultado apetecido; ni acaso lo darán nunca. Por otra parte no es necesario soñar con esos talismanes, cuando contamos con algo seguro y positivo que se llama Higiene. Ella acabó y la tiene confinada en su país de origen al cólera morbo asiático, cuyas visitas periódicas en otros tiempos arrasaban pueblos y aldeas; ella hizo desaparecer, en donde la practican, el tifus abdominal o fiebre tifoidea, la peste bubónica, y ella hará desaparecer o reducir en gran cantidad la peste blanca, como está sucediendo ya en los países en que se impone rigidamente o brutalmente, como se dice ahora.

J. OTERO B.

¿Quién no lo conoce!!

Quien ha dicho que en Chantada no se calza mejor que en Madrid y otros lugares, lo dice de broma, está chillado o bien no conoce al buen Cesares, y podemos desde luego asegurar después de recorrer el mundo entero que no puede figurar en sociedad quien no sepa del grandísimo zapatero.

Travesía de los Hornos esquina Comercio

Llegada y salida de coches automóviles de esta villa

Llegada del automóvil de Lugo: 8 mañana y 5 tarde.

Llegada del automóvil de Orense: 7:30 mañana y 4:30 tarde.

Llegada del automóvil de Monforte: 3:40 tarde.

Llegada del automóvil de Lalin: 9:45 mañana.

SALIDAS:

Automóvil para Lugo: 7:55 mañana y 4:55 tarde.

Para Orense: 8:10 mañana y 5:10 tarde.

Para Monforte, a las 10 de la mañana.

Para Lalin, a las 4 de la tarde.

Los automóviles de la mañana a Lugo y Orense llevan correo y lo traen a la tarde.

Los automóviles a Lugo, Orense y Monforte enlazan con los trenes correos, y el de Lalin con los automóviles de Castromil a Orense y Santiago.

EL FIGARO

DE

SANTIAGO EIRÉ

Gran peluquería higiénica, dotada de magnífico material moderno y de competente dependencia

Dispone de salón reservado para el corte de pelo de señoras.

Plaza de la Constitución, 20

DE ELECCIOS

Nunca s' atopan millor os labradores que cande s' aprousiman eleccios, e non é que deixen de ter traballos e necesidades coma sempre, que eso e o pan de cada dia d' os labregos, e deixará de telos cand' a terra, nai amorosa pra ricos e probes, cubr' os seus inanimados restos unha vez despoixados do esprito, pero, son mais apreciados, pis de cote se ven aloumiñados por todos aquiles que queren figurar n-a politeca.

O labrego, coñece moi ben esto, e faise valer. Si chega un caga tinta ou un criado de tal ou cal señor, non deix' o arado nin se da por decatado de que falan co-il, i-apo pósito contareibos o que socedeu faj moitos anos nunhas eleccios moi reñidas entre Vilas e Guernas.

Foi o esquibano Vila e dixolle o percurador Don Manuel González que, sexa dito de camiño, era un d' os homes mais formales, serios e honrados d' a vila.

—Don Manuel: ten que ir a Laxe e Requeixo avisar ós amigos pra que vayan tal dia votar pra nós o colexio d' a Carballeira y-o d' esmoriz. Que ll' emprest' o caballo Don Manuel Cedrón.

O percurador, cabaleiro n-o caballo d' o médico Cedrón, recorre as aldeas e cando chegou de volta ond' o esquibano dixolle

—Pois, non traio un voto xiquera, Don Abelino.

—¡Como!— dix' o Vila amolexando a barba—Eso no e posible. En Laxe cuás que todos son nosos.

—Pois verá: chegeb' on déles, ofercialles un cigarro, acendiano, tiraban duas ou tres chupadas mirando como rubia o fume que botaban pol-as narices e mirándome de reollo votaban a andar tral-o arado marmurando: A vosté inñoro. Ei marela ei, o rego cabana; hastra que chegaba outro e lle dicia: Mira que che ven n-o caballo do Cedrón. Estonces parábase, e mirando pr' o caballo dicia: Digalls a Don Manuel que conte conmigo. Ei cabana ei, o rego marela, o rego. Por eso lle digo que eu non traigo un voto, quen-os traí e o caballo do Cedrón.

Esto servíralles d' escarmiento os señores d' a politeca pra que non manden criados ou dependentes pedil-os votos ós labradores sin que vayan montados n'algún d' eles.

Hoxe os tempos cambearon moito, pol-o que, si os señores d' a vila queren levar votos as urnas é preciso aloumiñar ós persistentes d' as sociedades agrarias ofercéndolles moito pra lles non dar nada.

Pr' outro dia contarei a maneira que tínamos n-aquil tempo pra ganar as eleccios sin votos, que son casos moi advertidos, unhos moi poreos y-outros moi cochinos, pero todos t amposos, felós, mal nacidos.

FARRUCO DE NAVEGO.

Nueva Pescadería Chantadina

Se abriu al público esta gran Pescadería moderna en la cual todos encontrarán pescado y mariscos fresquíssimos todos los días, procedentes de Vigo, La Coruña y Marín.

Este establecimiento está montado con todos los adelantos modernos con respecto a la higiene y medios necesarios para el abastecimiento público.

No confundirse **PESCADERIA CHANTADINA** CALLE DEL COMERCIO (bajo los soportales)

Javier Lorenzo Ibarra
PROCURADOR
CHANTADA

Este número ha sido visado por la Censura

BANCO PASTOR

Antes Sobrinos de José Pastor
(Casafundada en 1776)

Capital suscrito	Pesetas	17 000 000
« desembolsado	»	44.000.000
Fondos de reserva	»	3.500.000

CASA CENTRAL: LA CORUÑA SUCURSALES

Vigo, Lugo, Orense, Viveiro, El Ferrol, Sarria, Monforte, La Estrada, Tuy, Mellid, Mu-
gía, Mondoñedo, Puenteume, Villalba, Ribadeo, Santa Marta de Ortigueira, Carballi-
no, Padrón, Noya, Puebla del Caramiñal, Ribadavia, Barco de Valdeorras, Verín, Rúa-
Petín, Vimianzo, Puenteareas y Chantada

CUENTAS CORRIENTES CON LIBRETAS

Abonando los siguientes intereses:

A la vista	2-1/2%	anua
A los tres meses	3%	»
A los seis meses	3 1/2%	»
A los doce meses	4%	»

CAJA DE AHORROS

Abonando intereses al 3-1/2% anual

Cuentas corrientes en moneda extranjera
INTERESES A CONVENIR

Venta de giros sobre todo el mundo, especialmente America

Oficinas en Chantada, Calle de LUCIANO TRAVEDELO, número 4

COSAS DE LA CALLE

Llamamos la atención de quien correspon-
da respecto al montón de escombros
arrojado al riachuelo que pasa por la
Fuente Arcada.

Es un peligro para la salud pública y
máxime en estos tiempos de calor; pero
las autoridades sanitarias de Chantada—
¡doloroso resulta decirlo!— se desentienden
de su cometido, se ligan la manta a la cabe-
za, no hacen caso a ninguna denuncia que
se les haga, y ¡allá cuidados!

Pero, habemos de decirlo franca y re-
sultadamente, también las provinciales se
hacen sordas a más de alguna queja que
hemos formulado, por inatención de las
locales.

Mas, no estamos dispuestos a consentir
el cómodo sistema del silencio.

Si ni las buenas autoridades sanitarias
chantadinas ni las lucenses cumplen con
su deber, acudiremos a más altas esferas
en reclamación.

¡Todo, antes de consentir que la villa y
su municipio sean o puedan ser un foco de
infección!

¡Conste que no tendremos pelos en la
lengua!

—
¿Por qué no se riegan las calles en estos
días de tanto calor? ¿No ganaría con el
sistema el mismo pavimento de las calles,
y más aún el de las carreteras recién cons-
truido?

Además, resulta insoportable el polvo
que se levanta en estas últimas. Ciega
materialmente, ensucia y es mal alimento
para gargantas y bronquios.

Aunque no hayan venido todavía las
mangas del municipio, hay alguna de que
se puede disponer para el momento. Y aun
cuando no haya mangueros municipales,
no es tan difícil enchufar aquella y regar.
Lo puede hacer cualquiera. Los mismos
barrenderos. No creemos sea un arco de
iglesia la operación.

Reiteramos un ruego a la Alcaldía. ¿Por
qué al construirse, reconstruirse o simple-
mente repararse las edificaciones en la
localidad, y particularmente cuando la
obra es en vías céntricas, no se acota el
inmueble con valla que evite el posible
peligro de un chinazo al transeúnte?

El viernes, cabalmente, nos hemos sal-
vado milagrosamente de parodiarnos al ma-

logrado rey de Castilla D. Enrique I, aun
cuando no jugáramos a la pelota.

¡Y en verdad que maldita la gracia que
nos hubiera hecho representar el papelito!

Registro Civil

Nacimientos

Elvira Elia, hija de Cándido Ledo
Varela, y de Socorro Taboada Jorge, de
San Cristóbal de Mouricos.

María Elena, hija de José Valeiro Veir-
ra y de Luisa González Vázquez, de
Chantada.

María Laura, hija de Manuel Gómez
Mazaira y de Amadora Diéguez Valcar-
cel, de la misma.

Jesús, hijo de Manuel López Blanco y
de Casimira Pérez López, de Asma.

Cándido, hijo de Carmen Gonzalez
Alvarez, de Bermún.

Antonio Manuel, hijo de Manuel Váz-
quez y de Dolores Otero, de Adá,

Defunciones

Pilar Eiriz Ledo, de 70 años, Mariz.
María Manuela Vazquez Taboada, de
85 años, Nogueira.

Manuel Losada Fuentes, de 72 años,
Pesqueiras.

Los que se casan

El día 19 del corriente, y en la iglesia pa-
rroquial de esta villa, tuvo lugar el matri-
monial enlace de la simpática y agraciada
joven Josefa Lorenzo Rodríguez con D. En-
rique Papin Costoira, natural de Arzúa.

Bendijo la unión el presbítero D. Manuel
Vázquez Alvarez, y actuaron de padrinos
el industrial de esta villa D. Manuel Loren-
zo y la simpática señorita Carmen Papin,
hermanos de la novia y del novio, respec-
tivamente.

Firmaron el acta nupcial los jóvenes
Adolfo Sánchez, Antonio Vázquez y Ramón
Carballo.

Por la tarde, fueron obsequiadas las nu-
merosas invitadas, entre los que figuraba
la señorita Maruja Papin, hermana del no-
vio, fueron obsequiados con una suculenta
comida en el soto de Quinteliña.

El nuevo matrimonio, al que deseamos
todo género de dichas, fijó su residencia en
esta villa.

NECROLOGIA

El día 22 dejó de existir en esta villa,
la señora doña Antonia Pombo Blanco,
hermana política del finado parroco de
esta parroquia D. Eduardo Buján.

Anteayer tuvieron lugar los funerales
y a continuación la embalsamación del cadá-
ver, actos a los cuales asistió un público
numerosísimo, de este Ayuntamiento y
límitrofes, prueba de las muchas amista-
des con que contaba la finada.

Recogían las cintas que pendían del
ataúd los señores D. Emilio Valladares,
D. Manuel Otero, D. Daniel Vázquez
Campo y D. Agustín García Santaclara.
Presidían el duelo, D. Juan Manuel Fernán-
dez Sánchez, ecónomo de esta parro-
quia; D. Joaquín y D. Alfonso Martínez
Pombo, D. Francisco Alén, D. José
Pombo, D. Pedro Antonio Marquina y
D. Castor Vázquez Coello.

Enviamos el más sentido pésame a la
familia de la finada, y en especial a sus
hijas doña Carmen y doña Clementina
Fernández Pombo.

Tras larga estancia en el lecho, el 14
del corriente dejó de existir en su casa
de Rolle, de la vecina parroquia de Mer-
lán, D^a. Rosa Fernandez y Fernández a
la avanzada edad de 82 años.

Su muerte fué sentida, por gozar del
aprecio de cuantas personas la trataban.

El sepelio y funerales tenidos por la
Hermandad de esta comarca, el 16 cons-
tituyeron una gran manifestación de due-
lo.

Reciban todos sus familiares el testi-
monio de nuestra condolencia; y a sus
hijos D. José, doña Elvira, doña Ramo-
na, doña Julia (ausente) y su esposo don
Manuel Eiriz Gómez les deseamos resig-
nación para sobrelevar tan luctuosa
pérdida.

D. Lino García Mosquera, nos ruega
hagamos presente, desde estas columnas
su gratitud hacia todas aquellas perso-
nas que asistieron a los funerales y con-
ducción del cadáver de su esposa doña
Matilde Carriñas (Q. E. P. D.) ya que a
él le sería imposible hacerlo personal-
mente.

En Lugo, en el asilo de Ancianos
Desamparados dejó de existir días pasa-
dos la vecina de Basán Pequeño Anto-
nia Lemos Sanmartin.

Descanse en paz el alma de la finada
para la que pedimos una oración a nues-
tros lectores.

El día 22 ha fallecido en esta villa,
doña Visitación Negro Failde, después
de penosa y larga enfermedad.

A sus funerales y entierro, que tuvie-
ren lugar anteayer, concurrió mucho
público, prueba de las amistades con que
contaba la finada.

Nuestro pésame a su apenada familia.

También tuvo lugar ayer el funeral y
entierro del vecino de Santa Marina en
esta parroquia Ramón Rodríguez Váz-
quez, actos que se celebraron con gran
concurcencia, pues el finado gozaba de
buenas amistades.

Nuestro pésame a su atribulada fami-
lia.

Venta

Se vende el terreno y las tan acredi-
tadas aguas medicinales de Adaulfe a
un kilómetro de Chantada en carretera.
Para informes, D. Santiago Eiré.

Los que viajan

Con objeto de pasar una temporada
al lado de su familia, salió para Valla-
dolid la culta y joven esposa de nuestro
amigo el abogado de esta villa Don Da-
niel Vázquez Campo, doña Modesta
Cuesta, a quien acompaña su encanta-
dora hija Pilarcita.

Después de recorrer varias capitales
de la península y las Exposiciones, han
regresado a esta villa el médico don
Luis Vázquez Alvarez, acompañado de
su joven y bella esposa doña Aurelia
Méndez.

Sean bienvenidos.

También regresó de Betanzos el far-
macéutico D. Manuel Losada Castro.

Después de de 25 años de permanen-
cia en América regresó a esta villa don
José Balboa, hermano de nuestro muy
amigo el presbítero de este Ayunta-
miento D. Bautista Balboa.

Bienvenido.

Con motivo del fallecimiento de la
señora doña Antonia Pombo Blanco,
estuvieron en esta villa sus sobrinos
F. Joaquín y D. Alfonso Martínez, de
Santiago, D. Francisco Alén y doña Ma-
ria Pombo, D. José y doña Carmen
Pombo, de Silleda.

Natalicio

Ha dado á luz con toda felicidad una
robusta niña la señora doña Luisa Debe-
sa Paz, esposa de nuestro buen amigo
D. Jesús Lobelle Fernández, y fué bau-
tizada ayer, imponiéndosele el nombre
de Carmen.

Fueron padrinos sus abuelos mater-
nos D. Manuel Debesa y doña Dolores
Paz.

Nuestra enhorabuena a tan venturo-
sos padres.

H. FLORA

Amplias y ventiladas
habitaciones
Servicio esmeradísimo de
cocina y comedor
Leonardo Rodríguez, número 10
Chantada

“LOS CABEZAS”

Taller de Ebanistería
Construcción de Retablos,
Muebles y Obras
en toda clase de estilos y
maderas.

Visado por la censura